Zeitschrift: Berner Schulblatt
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 107 (1974)
Heft: 16-17

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Berner Schulblatt L'Ecole bernoise 16/17

Organ des Bernischen Lehrervereins
107. Jahrgang. Bern, 19. April 1974

Organe de la Société des enseignants bernois
107e année. Berne, 19 avril 1974

Grossratswahlen

Am 3. bis 5. Mai wählt das Berner Volk seine gesetzgebende Behörde. Der Bernische Lehrerverein beteiligt sich nicht an den Parteikämpfen. Der Kantonalvorstand möchte aber nicht unterlassen, auf die Bedeutung dieser Wahl hinzuweisen. Schule und Lehrerschaft bedürfen einer sachkundigen und zuverlässigen Vertretung.

Wir fordern unsere Mitglieder auf, sich an der Wahl zu beteiligen und die Mitglieder unseres Standes, die Vertreter des Staatspersonals und der Vereinigung bernischer Angestellten- und Beamtenverbände, sowie andere Freunde der Schule besonders zu berücksichtigen.

Der Kantonalvorstand BLV

Elections au Grand Conseil

Du 3 au 5 mai, le corps électoral choisira les membres de l'autorité législative. La Société des enseignants bernois ne prend pas part à la lutte des partis. Néanmoins, le Comité cantonal ne voudrait pas manquer d'attirer l'attention sur l'importance de ces élections. L'école et le corps enseignant ont besoin d'une représentation qualifiée et méritant la confiance.

Nous invitons nos membres à participer aux élections et à donner leurs voix de préférence aux candidats faisant partie du corps enseignant, aux représentants du personnel de l'Etat et des autres associations groupées dans la Fédération cantonale ainsi qu'à d'autres amis de nos institutions scolaires.

Le Comité cantonal SEB

Mitglieder des Bernischen Lehrervereins und angeschlossener Verbände

Auf unser Zirkular vom 3. April an die Sektionsvorstände und unsern Aufruf im Berner Schulblatt vom 5. April hin sind uns die untenstehenden Kandidaturen gemeldet worden.

Membres de la Société des enseignants et des associations affiliées

Suite à notre circulaire du 3 avril aux comités de section et à notre appel paru dans «L'Ecole bernoise» du 5 avril, les candidatures suivantes nous ont été annoncées.

Wahlkreis/Cercle électoral	Name/Nom	Partei/Parti
Aarwangen	Huber-Schoop Bettina, Lehrerin am heilpädagogischen Tagesheim, Langenthal	Jungfreisinn
	Tanner Hans, Lehrer, Melchnau	SP
	Wymann Hansruedi, Oberlehrer der Primarschule Madiswil	Jungfreisinn
	Wyss Hansruedi, Gewerbelehrer, Langenthal	Jungfreisinn
Bern-Land	Blatter Rolf, Gymnasiallehrer, Ostermundigen	EVP (Nord)
	Bürki Markus, Sekundarlehrer, Liebefeld	FdP (Süd)
	Fivian Paul, Vorsteher der Primarschule Liebefeld, Köniz	SP (Süd)
	Hegi Peter, Oberlehrer, Zollikofen	EVP (Nord)
	Jenzer Andreas, Oberlehrer, Ostermundigen	SP (Nord)
	Leuenberger Rudolf, Gewerbelehrer, Zollikofen	SP (Nord)
	Schenk Hans, Lehrer, Oberbalm	SVP (Süd)
	Schneider Rolf, Handelslehrer, Hinterkappelen	FdP (Nord)
	Staender Gerhard, Dr. phil., Schulvorsteher, Liebefeld	FdP (Süd)
	Studer Alfred, Sekundarlehrer, Köniz	SVP (Süd)
	Zaugg Herbert, Lehrer, Köniz	EVP (Süd)
	Zwygart Otto, Sekundarlehrer, Bolligen	EVP (Nord)
Bern-Stadt	Bernoulli Matthis, Sekundarlehrer, Hinterkappelen	JUSO
	Grob Richard, Dr. phil., Schulvorsteher, Bern	SP
	Hohl Markus, Dr. phil., Gymnasiallehrer, Bern	FdP
	Kopp Paul, Lehrer, Bern	SP
	de Loriol Marianne, Lehrerin, Bern	JUSO
	Peter-Schaller Vreni, Lehrerin, Bern	CVP
	Rindlisbacher Rosmarie, Sekundarlehrerin, Bern	JUSO
	Schiffmann Herbert, Oberlehrer Zeichenklassen, Oberbottigen	LdU
	Schmid Peter, Sekundarlehrer, Bern	LdU

Wahlkreis Cercle électoral	Name/Nom	Partei/Parti
Bern-Stadt	*Weitere «Mitstreiter» des BLV*	
	Bircher Ernst, Sekretär d. bern. Staatspersonalverbands, Bern	SP
	Mäder Hans, Sekretär d. VPOD, Bern	SP
	Rindlisbacher Werner, Rechtsberater BLV, Bern	SVP
Burgdorf	Fankhauser Willi, Sekundarlehrer, Burgdorf	SVP/BGB
	Heizmann Kurt, Lehrer, Burgdorf	LdU
Courtelary	Bühler Lucien, instituteur, Tramelan	socialiste
	Grimm Suzette, institutrice, St-Imier	démocrate chrétien
	Gsell Raymond, dir. éc. comm. prof., Bienne/Plagne	libéral-radical
	Stähli Roland, instituteur, Tramelan	libéral-radical
	Wenger Jean-Pierre, instituteur, Sonceboz	libéral-radical
Delémont	Gury Michel, instituteur, Vicques	chrétien-social ind., A
	Molliet-Broggi Marie José, Ecole de commerce, Delémont	socialiste
	Röthlisberger Mireille, institutrice, Glovelier	libéral-radical
	Schaffner Adrien, Ecole de commerce, Delémont	chrétien-social ind., B
	Schindelholz-Allemann Monique, institutrice, Delémont	chrétien-social ind., B
	Turberg Marcel, Ecole professionnelle, Delémont	socialiste
Franches-Montagnes	Boillat Jean-Michel, maître secondaire, Les Breuleux	chrétien-social indépendant
	Simon Paul, maître secondaire, Saignelégier	démocrate-chrétien
Frutigen	Klopfenstein Hans, Lehrer, Frutigen	SP
	Pieren Hans, Lehrer, Adelboden	FdP
Interlaken	Borter Kurt, Sekundarlehrer, Interlaken	FdP
	Boss Viktor, Sekundarlehrer, Grindelwald	SP
	Buchs Hans, Lehrer, Unterseen	SP
	Graf Hans, Lehrer, Grindelwald	FdP
Konolfingen	Bieri Peter, Sekundarlehrer, Oberdiessbach	SP
	Meinen Ernst, Lehrer in Gysenstein, G'depräs. Konolfingen	SVP
	Stoffer Walter, Sekundarlehrer, Biglen	SP
Laupen	Hofer Hans, Lehrer, Neuenegg	SVP
Moutier	Favre Henri-Louis, maître secondaire, Reconvilier	libéral-radical
	Gobat Armand, maître secondaire, Tavannes	socialiste
	Graf Frédéric, maître secondaire, Moutier	socialiste
	Voirol Romain, instituteur, Courrendlin,	libéral-radical
Niedersimmental	Baur Armin, Lehrer, Reutigen	SVP
Porrentruy	Chapuis Georges, instituteur retraité, Porrentruy	libéral-radical
Seftigen	Jörg-Schwärzler Ursula, Lehrerin, Seftigen	SP
	Mischler Heinz, Sekundarlehrer, Riggisberg	SVP
	Reinhard Heinz, Lehrer, Burgistein	SP
Signau	Stäger Walter, Lehrer, Langnau	FdP
Thun	Aeberhard Christian, Sekundarlehrer, Uebeschi	SVP/BGB
	Anderegg Paul, Dr., Sekundarlehrer, Uetendorf	SVP/BGB
	Bomio Andrea, Sekundarlehrer, Sigriswil	FdP
	Eggenberg Ernst, Stadtpräsident von Thun, Dürrenast	SP
	Gyger Theo, Lehrer, Schwanden	EVP
	Hurni Paul, Gewerbelehrer, Steffisburg	SP
	Kammermann Jean-Pierre, Lehrer, Heimberg	SP
	Schläppi Walter, Gewerbelehrer, Thun	SVP/BGB
	Schmucki Ignaz, Lehrer, Thun	Rep.
	Studer Erich, Dr. phil., Rektor des Gymnasiums, Thun	FdP
	Zürcher Hans, Lehrer, Thun	SP
Trachselwald	Jäggi Johanna, Sekundarlehrerin, Lützelflüh	FdP

Empfehlungen der VbA

Die Vereinigung bernischer Angestellten- und Beamtenverbände, der die Lehrerschaft auf kantonaler und teilweise auf lokaler Ebene angehört, empfiehlt eine beschränkte Anzahl Kandidaten die in einem der angeschlossenen Verbände eine aktive Rolle spielen (oder gespielt haben) und die sich anerboten haben, in der Kartellgruppe des Grossen Rates mitzuwirken.

Recommandations de la FABE

La Fédération cantonale des associations bernoises d'employés et de fonctionnaires, à laquelle le corps enseignant est affilié sur le plan cantonal, ainsi que sur le plan local dans certains endroits de l'ancien canton, recommande un nombre restreint de candidats jouant (ou ayant joué) un rôle actif dans une des associations affiliées, pour autant qu'ils se soient intéressés à collaborer avec la Fédération au sein du Grand Conseil.

Amtsbezirk Aarwangen

Tanner Hans, Lehrer, Melchnau (bisher)	SP
Andres Willy, Dr., Handelslehrer, Langenthal	SVP
Lanz Lotte Susanne, Bankprokuristin, Aarwangen	FdP

Amtsbezirk Bern

Bern-Stadt:

Bircher Ernst, Sekretär BSPV, (bisher)	SP
Christen Otto Werner, Stellvertreter des Polizeikdt. (bisher)	FdP
Grob Richard Dr., Sekundarschulvorsteher (bisher)	SP
Hächler Bruno, eidg. dipl. Buchhalter und Korrespondent (bisher)	FdP
Kopp Paul, Primarlehrer (bisher)	SP
Rindlisbacher Werner, Fürsprecher (bisher)	SVP
Arn Frank, Adjunkt GD PTT	FdP
Hug Hans Ulrich, Leiter Freizeitwerk Bern	SP
Marthaler Eduard, stellv. Generalsekretär EDI	SP

Bern-Land Süd:

Staender Gerhard Dr., Sekundarschulvorsteher (bisher)	FdP
Bürki Markus, Sekundarlehrer, Liebefeld	FdP

Bern-Land Nord:

Küng Hans, Beamter GD PTT, Ostermundigen	LdU
Müller Bernhard, Vizedirektor Eidg. Finanzverwaltung, Bolligen	FdP

Amtsbezirk Biel – District de Bienne

Fehr Hermann, Gemeinderat (bisher)	SP
Sandmeier Frédéric, fondé de pouvoir (bisher)	PNR
Stähli Fritz, Stadtpräsident (bisher)	FdP
Berger Ulrich, Sekundarlehrer	SVP
Berthoud Jean-Pierre, maître secondaire	PNR
Hausherr Alois, chef de service	LdU
Keist Hanni, Verwalterin	SVP
Monnin Yves, maître secondaire	PNR
Wermeille Marcel, employé commercial	PDC

Amtsbezirk Burgdorf

Feldmann Robert, Prokurist (bisher)	FdP
Felser Hansruedi, Buchhalter-Kassier	SP
Wyrsch Dagobert, Kaufmann	FdP

Amtsbezirk Interlaken

Bacher Samuel, Verwaltungsbeamter, Ringgenberg (bisher)	SP
Borter Kurt, Gemeindepräsident, Interlaken (bisher)	FdP
Boss Viktor, Sekundarlehrer, Grindelwald (bisher)	SP
Buchs Hans, Primarlehrer, Unterseen (bisher)	SP

Amtsbezirk Niedersimmental

Stalder Kurt, Werkmeister, Spiez (bisher)	SP

Amtsbezirk Obersimmental

Buchs Emil, Primarlehrer, Lenk (bisher)	SVP

Amtsbezirk Thun

Aegerter Walter, Spitalverwalter, Steffisburg (bisher)	SVP
Eggenberg Ernst, Stadtpräsident, Thun (bisher)	SP
Studer Erich Dr., Gymnasiallehrer, Thun (bisher)	FdP
Zürcher Hans, Primarlehrer, Thun (bisher)	SP
Freiburghaus Hans-Ueli, dipl. Elektroing. ETH, Thun	FdP
Würgler Lydia, Generalagentin, Thun	FdP

Legastheniekurse

Die kantonalen Erziehungsberatungsstellen führen im Herbst 1974 Ausbildungskurse für Legasthenielehrkräfte durch.

Der Kurs umfasst ungefähr 8 Halbtage. Um den kantonalen Ausweis zu erlangen, muss anschliessend eine Prüfung abgelegt und ein Praktikum absolviert werden.

Voraussetzung zum Kursbesuch ist ein Primar- oder Sekundarlehrerpatent oder ein Diplom für Logopädie. Von den Teilnehmern wird erwartet, dass sie nach Abschluss des Kurses an der Betreuung legasthenischer Kinder mitarbeiten. Diese Aufgabe eignet sich besonders auch für Lehrkräfte, die nicht mehr im Amt sind.

Die Angemeldeten werden unter Berücksichtigung ihres Wohnortes in Gruppen eingeteilt, damit die Kurse regional durchgeführt werden können.

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.
Kursgeld Fr. 100.—

Schriftliche Anmeldungen (mit dem Vermerk «Legastheniekurs») sind bis 10. Mai 1974 unter Angabe von Adresse und Telephonnummer an eine kantonale Erziehungsberatungsstelle zu richten:

Effingerstrasse 12, 3011 Bern
Rüschlistrasse 6, 2500 Biel
Gemeindehaus, 3065 Bolligen-Station
Neuengasse 5, 3400 Burgdorf
Marktgasse 34, 4900 Langenthal
Bälliz 32, 3600 Thun

Angriff oder Ansporn beim Qualifizieren

Arbeitstagung des SVGH

Referent
Ing. E. Küng, Zürich

Zeit und Ort
Samstag, 11. Mai 1974, 10.15 bis 16.15 Uhr
Kantonsschule Rämibühl (Aula), Cäcilienstrasse 1, Zürich
(Tram Nr. 3 ab Bahnhof bis Steinwiesenplatz)

Teilthemen und Arbeitsform
Zweck
Wird das Ziel so erreicht?
Gefährliche Klippen
Reale Massstäbe und pädagogische Aspekte
Die Verantwortung
Kriterien als offene Prüfpunkte
Das Durchführen der Beurteilung
Die entwicklungsfördernde, anspornende Qualifikation

Grundsatzreferate, Lehrgespräche, Gruppenarbeiten, Fragenbeantwortung

Gastrecht
Die Tagung steht auch Nichtmitgliedern des SVGH offen. Unkostenbeitrag Fr. 10.–.

Anmeldungen, Auskünfte
Anmeldungen bis 1. Mai 1974 an Frau M. Rutz-Rüdin, Ebnaterstrasse 33, 9630 Wattwil.
Auskunftsstelle für Berner-Interessenten: Frl. E. Meyer, Mädergutstrasse 75/7, 3018 Bern, Tel. 031 56 47 08

Familienferien in der Schweiz

Im Ferienwohnungsverzeichnis 1974 der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft sind rund 5000 Adressen von Ferienwohnungen, Ferienhäusern und auch von Massenlagern enthalten. Sie verteilen sich auf über 800 Ortschaften in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein. Allein im Kanton Graubünden stehen beinahe 200 Ortschaften zur Wahl, in den Kantonen Tessin und Wallis je über 100.

Inhalt – Sommaire

Grossratswahlen 145
Elections au Grand Conseil 145
Kurssekretariat 148
Familienferien in der Schweiz 148
Ernst Kreidolf 149
Le journal à l'école 149
1750–1971: Les révolutions industrielles 150
Mitteilungen des Sekretariates 151
Communications du Secrétariat 151

Das Ferienwohnungsverzeichnis 1974 kann zum Preis von Fr. 3.— (zuzüglich allfällige Bezugsspesen) bei der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft, Ferienwohnungen, Brandschenkestrasse 36, 8039 Zürich, Tel. 01 36 17 35, bezogen werden. Es ist aber auch bei den meisten grössern schweizerischen Verkehrsbüros und bei den Reise- und Auskunftsbüros der Schweizerischen Bundesbahnen erhältlich. *SSG*

Ernst Kreidolf, Alpenblumenmärchen

Vierte Auflage der anhand der Originalaquarelle gedruckten Neuausgabe. 1973 Rotapfel-Verlag, Zürich. HLN. Fr. 14.50.

Vor Jahresfrist durfte auf die Neuausgabe der «Wiesenzwerge» hingewiesen werden. Und nun ist es soweit, dass auch die lange entbehrten «Alpenblumenmärchen» wiederum erhältlich sind. Viele Eltern, Gotten und Götti werden dankbar sein. Wie mag es kommen, dass der Malerpoet und Bilderbuchklassiker seine Jugend und Zugkraft zu bewahren weiss? Den Ursachen ist man immer wieder nachgegangen. Der Maler selber kommt indirekt darauf zu sprechen: «Ich betrachtete die zierlichen Gräser und Kräuter, die Bergblumen, die Bienen, Hummeln, Käfer und Schmetterlinge, diese leichten, elfenhaften und unermüdlichen Besucher... Diese Welt im Kleinen schien mir ebenso schön und sinnreich zu sein wie die sogenannte grosse Welt, und diese Alpenwiesen-eindrücke legten den Grund zu den späteren Bilderbuchdarstellungen.»

Kreidolf war vom Studium der Bergblumen auf der Schynigen Platte so fasziniert und gefesselt, dass er eines Tages nicht bemerkte, wie ein hereinbrechender Schneesturm ihm die Rückreise ins Tal abzuschneiden drohte. Er musste mit Extrazug abgeholt werden.

Es muss die Natur selber sein, die durch den Künstler direkt und unmittelbar zu den Kindern und allen jung Gebliebenen spricht.

Ausbeute des Aufenthaltes auf der Schynigen Platte war das schöne Buch «Alpenblumenmärchen», in welches wir nun Einkehr halten wollen.

Es sei vorweggenommen, dass alle Bücher Ernst Kreidolfs sich eignen, in der Beziehung zwischen Mutter und Kind so etwas wie eine kleine Sternstunde zu erzeugen. Das Mueti wird sich gerne in der schnellebigen Zeit die notwendigen Momente vorbehalten, um mit seinem Liebling vor dem Bande zu sitzen. Das Frage- und Antwortspiel kann beginnen. Schon der Buchdeckel beglückt mit seinen Darstellungen und Problemen. Auch am bunten Vorsatzpapier wird man nicht achtlos vorbeiblättern. Die 18 nun folgenden Bilder hätten es wahrlich verdient, einzeln besprochen zu werden. Wir bewundern anmutig tanzende Krokusdamen. Dann ertönt der Ruf der Gletscherfee. Soldanellen durchbrechen die kalte Decke. Es geht aber nicht nur friedlich zu. Gerne würde man dem Adonis im Kampf gegen den Eschen-Eber beistehen. Wie weit hinaus wagt sich doch das liebe Edelweiss! Nicht ohne Teilnahme lässt man das Heuschreckenheer vorbeidefilieren. Ganz besondere Aufmerksamkeit verdient das Arnikamädchen, das freigebig mit seiner Arznei umgeht... Am Buchende beneiden wir das Alpenrebenfräulein beim Gigampfen über dem tiefblauen Bergsee.

Angehende Botaniker nehmen sich vielleicht die Mühe, all die dargestellten Blumen mit ihren wirklichen Namen zu versehn. Dies kann geschehn, ohne dass das Zauberhafte, das Unbegreifliche aus den Bildern verbannt wird.

Ein herrliches Buch wird uns vom Rotapfel-Verlag vorgelegt. Möge es den Weg in viele Familien finden und daselbst Freude und Glück auslösen. *S. Geiser*

L'Ecole bernoise

Le journal à l'école

«Apprendre à lire, lire pour s'informer»

Les Etudes pédagogiques de l'enseignement secondaire genevois, dirigées par M. Jean-Claude Frachebourg, ont organisé du 5 au 8 mars 1974, dans le cadre de la formation continue des enseignants, un séminaire sur «Le journal à l'école». Plus de 40 maîtresses et maîtres des écoles primaires et secondaires y ont participé. On notait en outre la présence de deux observateurs belges - le secrétaire permanent de la Commission de l'enseignement officiel neutre subventionné et le conseiller à la Direction générale des enseignements de la province du Hainaut –, de représentants d'écoles privées, de journalistes et responsables de la presse locale.

Rappelons que l'Union genevoise des éditeurs de journaux avait pris en 1971 l'initiative de créer un Comité spécial «Le journal à l'école»; présidé par M. Georges-Henri Martin, rédacteur en chef de la «Tribune de Genève», il réunissait des délégués des quotidiens genevois, de la Commission nationale suisse pour l'Unesco, du Centre de recherche et de promotion de la presse suisse, de l'Institut international de la presse et de l'Instruction publique. Les directions des enseignements secondaire et primaire ayant accepté de décharger des enseignants pour une étude concrète des problèmes, un groupe de travail avait été créé: il examina durant l'année scolaire 1972-1973 les possibilités d'utilisation des journaux comme moyens pédagogiques auxiliaires.

Aujourd'hui, les quatre quotidiens faisant partie de l'Union genevoise des éditeurs de journaux et la «Voix ouvrière» sont distribués dans huit collèges du Cycle d'orientation (12 à 15 ans), sept établissements de l'enseignement secondaire supérieur (15 à 19 ans) et une école primaire; des commandes peuvent être passées auprès des rédactions avant ou après parution des numéros. Au total, près de 200 quotidiens sont mis chaque jour à la disposition des maîtres et des élèves dans les écoles genevoises. Depuis cette année, un cours à option «Presse et information» est ouvert à l'Ecole de culture générale (15 à 19 ans). Au Collège Voltaire (15 à 19 ans), un Centre de documentation a remplacé la traditionnelle bibliothèque ; il réunit notamment des livres, des revues et des journaux, on y constitue des dossiers de presse.

Enfin une page hebdomadaire «L'école dans le journal» a été lancée dans la «Tribune de Genève». Elle devrait offrir aux élèves et aux classes un canal public d'expression et de dialogue.

Au cours du séminaire, M. Maurice Cupelin, président du groupe des maîtres de «Critique de l'information», a précisé la portée de ce nouvel enseignement qui a été officialisé dès 1968 au Cycle d'orientation sur l'initiative de M. Robert Hari, directeur général. Quant à M. Georges-Henri Martin, il a développé le thème de l'information et de l'éducation; il a relevé en particulier que la liberté et la démocratie impliquaient une information des citoyens, et qu'on pouvait constater une érosion du droit d'être informé par une perte de l'habitude de lire. Consulter les journaux à l'école, c'est maintenir le goût de la lecture, développer le libre accès à l'information.

M. M. Polli, maître d'allemand au Collège Voltaire – où la NZZ et la «National Zeitung» sont distribués – a proposé une approche concrète de l'utilisation des quotidiens suisses alémaniques dans l'apprentissage de l'allemand. Le style journalistique, qui est par trop négligé au profit de la langue classique, permet à la fois l'étude de la langue quotidienne et la connaissance de la réalité suisse.

Deux exposés assez contradictoires ont été présentés au terme du séminaire, résumant la position de l'Europe et celle des Etats-Unis. M. J.-M. Croissandeau, collaborateur du «Monde» et responsable auprès du Centre de perfectionnement des journalistes à Paris, a examiné les rapports entre la presse et les jeunes, thème qui fera prochainement l'objet d'un colloque à Lille. Si les nouvelles générations ne lisent guère la grande presse, c'est qu'elles ne s'y retrouvent point.

M. M. Maskovsky, directeur d'une école secondaire aux Etats-Unis, ancien collaborateur à la Fondation de l'Association américaine des éditeurs de journaux, a rappelé le rôle de la presse dans la formation de la démocratie américaine. Il a relevé notamment que les jeunes Américains passent plus de temps devant le petit écran qu'à l'école, et qu'on enregistre un retour à l'analphabétisme. Cependant les journaux sont largement utilisés dans l'enseignement, en particulier dans des cours à option qui sont fondés sur l'analyse et la discussion de la presse écrite.

Dans les rapports de synthèse finals, les participants ont relevé que les freins les plus importants, qui empêchent l'utilisation des journaux dans les classes, sont les programmes contraignants et centrés sur le passé, les enseignants eux-mêmes, les directeurs, les parents. En outre, les moyens mis à la disposition des écoles restent en général insuffisants: pas de journaux, pas de dossiers régulièrement mis à jour, pas de centre de documentation (le cas du Collège Voltaire est exceptionnel).

Il conviendrait que les rédactions fassent un effort de présentation didactique de certains problèmes contemporains. Ainsi, le quotidien «Le Monde» a-t-il lancé, en collaboration avec le corps enseignant, les «Dossiers et Documents», et la page «L'événement». Pour leur part, les quotidiens genevois œuvrent d'une manière dispersée; ils publient parfois des dossiers, des tirés à part, des fiches économiques.

Enfin il a été précisé que la TV et la presse écrite constituaient des medias complémentaires, que l'école devait intégrer ces deux moyens modernes de communication.

L'opération «Le journal à l'école» se poursuit dans plusieurs établissements scolaires de Genève. Et la sensibilisation du corps enseignant se fait progressivement.

Au terme de ce séminaire, il est apparu clairement qu'une collaboration était nécessaire entre l'instruction publique et les medias d'information. Malgré les contraintes des programmes et le poids des habitudes, les journaux à l'école peuvent développer le goût de la lecture, moderniser l'apprentissage des langues, informer sur les problèmes de notre temps. Il en va sans doute de l'avenir des sociétés démocratiques. *R. Duboux*

1750–1971: Les révolutions industrielles

Lorsqu'elle s'est mise au travail, il y a maintenant six ans, la Sous-commission d'histoire a défini sa position à l'égard de l'enseignement de l'histoire et elle affirmait notamment:

«Dans sa perspective générale, le présent travail (le mémento) se veut donc, *en rétablissant les faits de culture et de science dans la plénitude de leur réalité* (René Maheu), comme une retouche corrective de la vision habituelle du passé humain braquée sur les faits politico-militaires!»

«Il s'agit donc plus de faire comprendre l'histoire que de la faire apprendre» (Introduction au Mémento).

Depuis, tous les travaux qu'elle a entrepris l'ont été dans cette perspective.

Aujourd'hui, elle soumet aux enseignants ses réflexions sur «Les révolutions industrielles: Ecconomie et société, 1750–1971», Ed. Librairie de l'Etat, Berne.

De quoi s'agit-il? – Tout d'abord, six pages d'étude, dans lesquelles sont éclaircies les notions telles que première révolution industrielle, syndicalisme, capitalisme, socialisme, société de consommation, mass-media, sous-développement...

Suivent quelque deux cents pages de documentation qui proposent, illustrant par le texte et par l'image, les données théoriques du début. C'est ainsi qu'en feuilletant cette documentation on trouvera des planches sur la machine de Watt, des textes de Mac-Luhan sur les media, des pyramides des âges, des courbes de mortalité et de natalité, des témoignages sur les pays en voie de développement... tout un éventail de propositions en vue d'une histoire interprétative, et non plus descriptive.

A quoi sert cette abondante documentation? – Elle doit, ou devrait être avant tout un outil de travail pour le maître, lui évitant une longue recherche de documents. La présentation sous forme de fiches incite à favoriser la recherche individuelle des élèves et des groupes. La diversité des illustrations présentées permettra un choix, celui qui correspondra le mieux à la conception de l'événement ou de la mutation étudiée, et ne devrait altérer aucune personnalité.

Ce deuxième travail de la sous-commission d'histoire fournit des références et des documents de première main. Chaque maître d'histoire pourra y trouver ce qui permet d'étayer une leçon.

Notre souhait: que le maître d'histoire se rappelle que cette étude a été faite, et qu'elle est là pour lui rendre service. *Sous-commission d'histoire*

Mitteilungen des Sekretariates

Communications du Secrétariat

Aus den Beratungen des Kantonalvorstandes BLV

Sitzung vom 6. März 1974
Vorsitz: Kurt Vögeli

Traktanden der Abgeordnetenversammlung vom 24. April. Der Vorstand nimmt von der Rechnung und vom Revisorenbericht Kenntnis. Er genehmigt den Voranschlag der sieben buchhalterischen Abteilungen, einschliesslich der neuen Beiträge. Die Mitglieder der Leitung sollen eine Entschädigung erhalten, die ihnen erlaubt, sich um eine bis drei Wochenstunden zu entlasten. – Den Jahresbericht, den die KV-Mitglieder am Vortag erhalten haben, wird der LA aufgrund der schriftlichen Bemerkungen der KV-Mitglieder bereinigen. (All dies ist seither im einzelnen erschienen.)

Besoldungen. Der Vorstand nimmt Kenntnis von den Erklärungen, die die Verwaltung zu den sehr zahlreichen Fehlern abgibt, die bei der Auszahlung der Rückstände aus dem Sommersemester unterlaufen sind; in den grossen Gemeinden warten Hunderte von Lehrern darauf, endlich das Geschuldete zu erhalten. Der KV billigt die vom Sekretariat und vom LA bei den zuständigen Behörden unternommenen Schritte. – Bezüglich der Besitzstandgarantie haben die Behörden der grossen Gemeinden darauf verzichtet, beim Grossen Rat eine authentische Interpretation des Gesetzestextes zu verlangen, hingegen haben sie dem Regierungsrat eine gemeinsame Eingabe zugestellt. – Der LA hat verlangt, die Direktionen der Erziehung und der Finanzen sollten mit einer Abordnung des BLV, der auch Vertreter der Lehrerschaft aus grossen Gemeinden angehören, nochmals die Anwendungsmöglichkeiten der Besitzstandgarantie prüfen. Man fragt sich, ob es nicht besser wäre, wenn die grossen Gemeinden die Besoldungen wieder selber auszahlten, während das Personalamt des Staates weiterhin den übrigen Kanton bedienen könnte.

Besprechung vom 15. Februar 1974 mit der ED. Anlässlich des letzten Gedankenaustausches haben sich der Erziehungsdirektor und seine Mitarbeiter in bezug auf eine baldige Verlängerung der Seminarzeit recht optimistisch gezeigt. Die Einzelheiten bleiben allerdings noch festzusetzen; die Lehrer sollen mitreden können. – Demnächst wird die ED das von der Kommission Schläppi vorgeschlagene freiwillige Weiterbildungsjahr in die Vernehmlassung geben. – Die Abordnung BLV hat gegen die Möglichkeit protestiert, dass Personen ohne jedes Lehrerpatent als Turnlehrer an Mittelschulen wählbar erklärt werden und mehr Besoldung beziehen können als ein ausgebildeter und erfahrener Primarlehrer. – Die Richtlinien betr. die Teilung von Klassen und den abteilungsweisen Unterricht berücksichtigen nicht nur die Schülerzahlen. – Die ED hat uns ersucht, rechtzeitig einige Fragen durchzudenken, die bald aktuell werden: die Wiedereinführung von Kollegen und Kolleginnen, die den Beruf vorübergehend verlassen haben; das relative Gewicht, das in der Lehrerbildung den allgemeinen und den berufsspezifischen Fächern zukommen soll; die zu erwartende Zahl von Interessenten für das fakultative Weiterbildungsjahr.

Extrait des délibérations du Comité cantonal SEB

Séance du 6 mars 1974
Présidence: Kurt Vögeli

Tractanda de l'assemblée des délégués du 24 avril. Le Comité prend connaissance des comptes et du rapport des réviseurs. Il approuve le budget des sept secteurs comptables, y compris les nouvelles cotisations. Les dirigeants toucheront une indemnité leur permettant de se décharger de une à trois leçons hebdomadaires. Le rapport annuel, distribué la veille, sera mis au point par le Comité directeur sur la base des remarques écrites des membres du Comité. (Tout ceci a paru depuis en détail.)

Traitements. Le Comité prend connaissance des explications fournies par l'administration au sujet des très nombreuses erreurs commises lors du décompte des arriérés pour le semestre d'été; des centaines d'enseignants attendent, dans les grands centres, de toucher enfin leur dû. Le Comité approuve les démarches entreprises par le Secrétariat et le Comité directeur auprès des autorités compétentes. – Quant à la garantie de la situation acquise, les autorités des grandes communes ont renoncé à demander au Grand Conseil une interprétation authentique du texte de la loi; par contre, elles ont envoyé une requête commune au Conseil-exécutif. – Le Comité directeur a demandé que les Directions de l'instruction publique et des finances examinent encore une fois les modalités d'application avec une délégation SEB comprenant aussi des représentants du corps enseignant des grandes communes. On se demande s'il ne vaudrait pas mieux que ces dernières versent de nouveau les traitements à leurs maîtres, tandis que l'Office du personnel de l'Etat continuerait à desservir le reste du canton.

Conférence avec la DIP (15 février 1974). Lors du dernier échange de vues, M. le directeur IP et ses collaborateurs se sont montrés assez optimistes quant à une prolongation prochaine des études normaliennes. Les détails restent à fixer, les enseignants seront consultés. – La DIP mettra sous peu en discussion l'année facultative complémentaire proposée par la commission Schläppi. – La délégation SEB a protesté contre l'éventualité que des personnes sans aucun brevet d'enseignant puissent accéder à l'éligibilité comme maîtres de gymnastique dans une école moyenne et gagner davantage qu'un instituteur formé et chevronné. – Les Directives concernant le dédoublement de classes et l'enseignement par sections de classe sont applicables avec souplesse. – La DIP nous a priés de réfléchir à temps à certains problèmes qui s'annoncent: l'intégration des collègues qui ont quitté temporairement la profession (hommes et femmes), l'importance de la formation générale et de la formation professionnelle des enseignants, à l'avenir, et l'afflux probable à l'année complémentaire «Schläppi».

Formation de l'instituteur. Le Comité nomme les quatre derniers membres de la commission chargée d'élaborer deux à trois variantes en vue d'améliorer la formation de base. La liste des membres de la commission sera publiée sous peu.

Kommission für die Lehrerbildung (KOLB). Der KV ernennt die vier letzten Mitglieder der Kommission, die den Auftrag hat, zwei bis drei Varianten einer Verbesserung der Grundausbildung zu entwerfen. Die Zusammensetzung der Kommission wird demnächst veröffentlicht.

Rechtschutz. Ein ungewöhnlicher Fall von Nichtwiederwahl wegen behaupteter Krankheit (!) hat den LA gezwungen, eine Stelle zu sperren. Die Schulkommission beharrt auf ihrem Standpunkt und weigert sich, ihre Vorwürfe zu belegen. Der KV ist damit einverstanden, weiterhin eine Verständigungslösung zu suchen, solange die Brücken nicht abgebrochen sind; nötigenfalls wird die Sperre strikte durchgeführt. Der BLV wird es nicht zulassen, dass Mitglieder schutzlos sind gegen Beschlüsse, die eine Kommission nicht begründen kann oder will. Es wird auf die Solidarität aller gezählt; jeder kann in eine ähnliche Lage kommen.

Versicherung. Die BLVK hat soeben ihre Zusammenfassung über einige Dutzend schweizerische Pensionskassen fertiggestellt. Der ZS hofft, Zeit zu finden, um einen Auszug zu veröffentlichen. – Der technische Experte, Dr. H. Schmid, wird seinen Bericht über die allfällige Herabsetzung des fakultativen Rücktrittsalters demnächst abschliessen.

Stellvertretungskasse. Der KV ist damit einverstanden, dass der Sekretär einen ersten Entwurf für die Revision des Reglements Nr. 6 veröffentlicht; er soll den Mitgliedern im Hinblick auf eine für den Herbst vorgesehene AV als Diskussionsbasis dienen.

Einzelverkauf der Schulpraxis. Um das Sekretariat zu entlasten, wird der Einzelverkauf (direkt oder durch die Post) der Schulpraxishefte der Druckerei Eicher & Co. anvertraut. Plötzlich auftauchende Käufer, so sympathisch sie sein mochten, störten die Arbeit oft erheblich.

Die Primarschulvorsteher haben eine Vereinigung gegründet; 1. Präsident ist Paul Fivian, Köniz-Liebefeld. Der KV ist mit dem Austausch aller nützlichen Informationen einverstanden.

Nächste Sitzung: 4. Mai 1974.

Der Zentralsekretär: *M. Rychner*

Einzelhefte der (Berner) Schulpraxis

sind nicht mehr im Sekretariat BLV, sondern in der **Buchdruckerei Eicher, Speichergasse 33** (Nähe Bollwerkpost) **zu beziehen.** Bitte möglichst schriftlich bestellen.

Abonnemente sind weiterhin beim Sekretariat BLV, Brunngasse 16, 3011 Bern, zu bestellen. (Vollmitglieder BLV erhalten die Schulpraxis in der Regel automatisch zugestellt.) *Sekretariat BLV*

Assistance juridique. Un cas peu commun de non-réélection pour cause de prétendue maladie (!) a obligé le Comité directeur à mettre un poste à l'interdit. La commission d'école ne veut pas entendre raison et se refuse à fournir les preuves de ses allégations. Le Comité est d'accord que l'on continue à chercher une solution pacifique tant que les ponts ne sont pas rompus; cas échéant, le boycottage sera strict. La SEB ne laissera pas ses membres à la merci de décisions qu'une commission ne peut ou ne veut justifier. On compte sur la solidarité de tous; chacun peut se trouver dans une situation semblable.

Assurance. La CACEB vient de terminer une brochure comparative sur quelques douzaines de caisses de retraite suisses. Le secrétaire espère trouver le temps d'en publier un extrait. – L'expert technique, M. Dr Schmid, va terminer son rapport relatif à l'abaissement éventuel de l'âge de la retraite facultative.

Caisse de remplacement. Le Comité est d'accord que le secrétaire publie un premier projet de révision du règlement No 6, comme base de discussion à l'intention des membres, puis d'une assemblée des délégués prévue pour l'automne.

Vente d'anciens numéros de la «Schulpraxis». Pour décharger le Secrétariat, on décide de confier à l'Imprimerie Eicher & Cie la vente (directe ou par la poste) des anciens cahiers. L'apparition subite d'acheteurs, tout sympathiques qu'ils fussent, représentait une perturbation souvent inopportune.

Les directeurs d'école primaire ont fondé une association, présidée par M. Paul Fivian, Liebefeld/Köniz. Le Comité est d'accord d'échanger avec elle toutes informations utiles.

Prochaine séance: 4 mai 1974.

Le secrétaire central: *M. Rychner*

Vereinsanzeigen – Convocations

Einsendungen für die Vereinsanzeigen in der Nr. 19 müssen spätestens bis *Freitag, 3. Mai, 07.00 Uhr* (schriftlich) in der Buchdruckerei Eicher & Co., Postfach 1342, 3001 Bern, sein. Dieselbe Veranstaltung darf nur einmal angezeigt werden.

Nichtoffizieller Teil – Partie non officielle

Kantonal-Bernischer Fussballverband. Ausbildungskurs für Lehrerinnen und Lehrer über «Fussball im Turnunterricht». Samstag, 11. und 18. Mai 1974, jeweils 14.00–17.00 Uhr, auf den Sportanlagen der Schulen Buchsee in Köniz. Anmeldungen bis Samstag, 4. Mai 1974, an Kurt Henggeler, Turnlehrer, Köniztalstrasse 10, 3098 Köniz. Die Angemeldeten erhalten kein spezielles Aufgebot mehr. Reisespesenrückerstattung.

Redaktion: Hans Adam, Olivenweg 8, 3018 Bern/Postfach, Telephon 031 56 03 17.

Alle den Textteil betreffenden Einsendungen, ob für die Schweizerische Lehrerzeitung oder das Berner Schulblatt bestimmt, an die Redaktion.

Bestellungen und Adressänderungen an das Sekretariat des BLV, Brunngasse 16, 3011 Bern, Telephon 031 22 34 16, Postcheck 30-107 Bern.

Redaktor der «Schulpraxis»: H.-R. Egli, 3074 Muri bei Bern, Breichtenstrasse 13, Telephon 031 52 16 14.

Druck: Eicher & Co., Postfach 1342, 3001 Bern.

Rédaction pour la partie française: Francis Bourquin, 5, chemin des Vignes, 2500 Bienne, tél. 032 25 62 54.

Prière d'envoyer ce qui concerne la partie rédactionnelle (y compris les livres) au rédacteur.

Pour les changements d'adresses et les commandes, écrire au Secrétariat de la SEB, Brunngasse 16, 3011 Berne, téléphone 031 22 34 16, chèques postaux 30-107 Berne.

Impression: Eicher & Co., Case postale 1342, 3001 Berne.

AZ 3000 Bern 1

Druck und Spedition Eicher+Co 1342 - 3001 Bern